

مَدِينِه بُوَسْطُن: صُنْدُوق تَمْوِيلِ الْإِعَانَةِ عَلَي الْإِجَار



صندوق تمويل الإعانة علي الإيجار

يدعم سكان بوسطن الضعفاء فقدان مساكنهم
المستأجرة بسبب جائحة COVID-19

لمعرفة المزيد حول الأهلية وكيفية التقدم، قم بزيارة
boston.gov/rental-relief

تم إنشاء صندوق تمويل الإعانة على الإيجار في مدينة بوسطن لمساعدة سكان بوسطن المعرضين لخطر فقدان مساكنهم المستأجرة بسبب جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19). يتم إدارة هذا الصندوق والإشراف عليه وتشغيله من قبل مكتب استقرار الإسكان (OHS) بالشراكة مع وكالات الإسكان غير الهادفة للربح.

ماذا يقدم صندوق تمويل الإعانة على الإيجار؟

يوفر صندوق تمويل الإعانة على الإيجار ما يصل إلى 15000 دولار كمساعدة في الإيجار والمرافق للأسر المؤهلة بسبب الدخل لمدة تصل إلى 12 شهرًا. يمكن للأسر المؤهلة الحصول على المساعدة لدفع كلاً من الإيجار المستحق المتأخر والإيجار المستقبلي. سوف تحتاج الأسر التي تتلقى مساعدة من أجل الإيجار المستقبلي إلى إعادة اعتماد الدخل كل 3 أشهر للتحقق من استمرار الحاجة.

يمكن أن يساعد صندوق تمويل الإعانة على الإيجار في مدينة بوسطن المستأجرين في النفقات التالية:

- تكاليف الإيجار المستحقة ومتأخرة السداد (من 13 مارس 2020)، والحالية، وحتى ثلاثة أشهر مُرتقبة
- تكاليف المرافق (بما في ذلك الإنترنت) والطاقة المنزلية (1500 دولار بدل مرافق)
- المُسْتَحَقَّة وَالْمُتَأَخَّرَةُ السَّدَاد (من 13 مارس 2020)، والحالية، وحتى ثلاثة أشهر مُرتقبة
- تكاليف الانتقال داخل مدينة بوسطن

لا يمكن استخدام التمويل لما يلي:

- متأخرات الإيجار المُسْتَحَقَّة ولم تُدْفَع أو فواتير الخدمات قبل 13 مارس 2020
- مدفوعات لمنازل الاستشفاء من الإدمان
- مدفوعات لأصحاب العقارات من الأقارب أو أفراد الأسرة (ما لم يكن الأقارب قد قاموا بتأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة ش. ذ. م. م)

من هو المؤهل لتلقي المساعدة علي الإيجار؟

يجب على المُتقدِّمين استيفاء ما يلي:

- أن تكون مقيماً في مدينة بوسطن؛ و
- أن تكون لديك دخل أسري تم التحقق منه يساوي 80% أو أقل من متوسط الدخل بالمنطقة (AMI)؛ و
- أن تكون قد تأثرت اقتصادياً بسبب كوفيد-19؛ و
- أن تكون عرضة لخطر فقدان المأوى و/أو عدم الاستقرار في السكن؛ و
- ألا تكون طالباً جامعياً أو طالب دراسات عليا بدوام كامل

الأسر المدعومة

- أنشأت مدينة بوسطن وهيئة الإسكان في بوسطن صندوقاً مخصصاً لسكان الإسكان الحكومي التابع لهيئة الإسكان في بوسطن (BHA) الذين لديهم متأخرات إيجارية ولم تُدْفَع. يجب على الأسر التي لديها متأخرات مُسْتَحَقَّة الدفع في عقارات هيئة الإسكان في بوسطن BHA للفترة من 13 مارس 2020 حتى الآن الاتصال بمدير عقارهم. يمكنك أيضاً إرسال بريد إلكتروني إلي rental.relief@bostonhousing.org.
- إذا كنت مستفيداً من برنامج الإسكان Section 8/برنامج قسائم التأجير في ماساتشوستس MRVP، فيرجى إكمال طلب للحصول على المساعدة السكنية للأسر قيد الانتقال RAFT ([متوفر هنا](#)) أو المساعدة في الإيجار من وكالة العمل من أجل تنمية مجتمع بريدجبروت ABCD [هنا](#).

الأسئلة الشائعة المتكررة

الأهلية (من يمكنه التقديم)

من أجل من هذا البرنامج؟

تم تخصيص صندوق تمويل الإعانة على الإيجار في مدينة بوسطن للمُستأجرين المؤهلين بسبب الدخل في بوسطن والذين تأثروا اقتصادياً بجائحة كوفيد 19 ويحتاجون إلى مساعدة في دفع الإيجار و/أو المرافق. يحصل المُقيّمون المؤهلون على أقل من 80% من متوسط الدخل للمنطقة (AMI) سنوياً، وهو حوالي 77000 دولار تقريباً للأسرة المكونة من شخصين.

ما الذي يعتبر متأثرًا اقتصاديًا بجائحة كوفيد 19 ؟

يشمل التأثير الاقتصادي بكوفيد 19 ما يلي:

- خسارة دخلك بسبب إغلاق أعمال صاحب العمل
- العمل لساعات أقل بسبب تخفيض صاحب العمل لساعات عملك
- فقدان خدمة رعاية الأطفال و/أو إغلاق المدارس بسبب كوفيد 19
- فقدان الوظيفة و/أو عدم القدرة على العمل بسبب زيادة خطر الإصابة بكوفيد 19
- فقدان الوظيفة بسبب رعاية فرد مريض أو خاضع للحجر الصحي من أفراد الأسرة مصاب بكوفيد 19

أنا أعيش في إسكان حكومي. هل أنا مؤهل؟

أنشأت مدينة بوسطن وهيئة الإسكان في بوسطن صندوقًا مخصصًا للمقيمين في الإسكان الحكومي الاجتماعي التابع لـ BHA الذين لديهم متأخرات إيجار غير مدفوعة. يجب على الأسر التي لديها مدفوعات متأخرة السداد في عقارات هيئة الإسكان في بوسطن BHA عن الفترة من 13 مارس 2020 حتى الآن الاتصال بالوكالة التي أصدرت لهم القسيمة أو إرسال بريد إلكتروني إلي rental.relief@bostonhousing.org.

أنا أعيش في وحدة سكنية ميسورة التكلفة مُحَدَّدة الإيجار برعاية برنامج الائتمان الضريبي للمساكن منخفضة الدخل LITHC. هل أنا مؤهل؟

نعم ، المتقدمون الذين يعيشون في مساكن محددة ميسورة التكلفة مؤهلون.

هناك واحد أو أكثر من أفراد عائلتي لا يحملون وثائق إقامة رسمية. هل أنا مؤهل؟

نعم ، أنت مؤهل. لا يؤثر وضع الهجرة على الأهلية.

أنا أعيش مع شركاء في السكن. هل يجب على جميع أفراد الأسرة التقديم؟

إذا كنت تتقدم بطلب للحصول على الجزء الخاص بك من الإيجار، فيجب أن يكون اسمك في عقد الإيجار. إذا كنت تتقدم بطلب للحصول على مبلغ الإيجار الكامل، فستحتاج إلى دخل جميع أفراد الأسرة لتحديد أهلية الأسرة للحصول على المساعدة. إذا اخترت هذا الخيار، فيرجى تقديم طلب واحد للأسرة.

أنا أستأجر غرفة من الباطن. هل أنا مؤهل؟

نعم، المتقدمون المؤجرون من الباطن مؤهلون ولكن سيحتاجون إلى تقديم عقد إيجار أو استخدام نموذج عقد المُسْتَأْجِر الخاص بنا

لدي إخلاء مُعلَقٍ وَغَيْرُ مَفْصُولٍ فِيهِ. هل أنا مُؤَهَّلٌ؟ هل يمكن لهذا البرنامج مساعدتي؟

نعم. إذا كان لديك إخلاء مُعلَقٍ بسبب عدم دفع الإيجار متعلق بكوفيد، فلا يزال بإمكانك التقدم، بشرط ألا يتم طردك وإخراجك من الوحدة. يرجى إبلاغ المالك و/أو التمثيل القانوني و/أو وكالة الاستشارات المالية و/أو قاضي المقاطعة (إن أمكن) أنك تقدمت بطلبه لهذا البرنامج.

هل أصحاب المنازل مؤهلون لهذا البرنامج؟

لا، صُنِدوق تَمْوِيلِ الإِعَانَةِ عَلَى الإِيجَارِ متاح فقط لِلْمُسْتَأْجِرِينَ في مدينة بوسطن. يجب على أصحاب المنازل الذين يواجهون صعوبة في سداد أقساط الرهن العقاري التفكير في برنامج المساعدة على الرهن العقاري والإيجار في حالات الطوارئ (ERMA) التي قد تُلبي احتياجاتك (تتوفر مزيد من المعلومات حول كلا البرنامجين [هنا](#))

ماذا عن السكان الذين لا يستوفون معايير صُنِدوق تَمْوِيلِ الإِعَانَةِ عَلَى الإِيجَارِ؟

نحن نعلم أنه لا يمكننا مساعدة كل مقيم في مدينة بوسطن متأثر بكوفيد 19. الموظفون في مكتب استقرار الإسكان على استعداد لمساعدة السكان في العثور على مصادر أخرى للتمويل أو الدعم من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية، أو المنظمات المحلية والوطنية غير الهادفة للربح. يرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان على الرقم 4200-635-617 أو إرسال بريد إلكتروني على Housingstability@boston.gov.

استخدامات الإِعْتِمَادَاتِ المَالِيَّةِ (ما هي أنواع النفقات التي يمكن تغطيتها)

كيف يمكن للمقيمين الاستفادة من هذه الإِعْتِمَادَاتِ المَالِيَّةِ؟

يمكن للأسر المؤهلة الحصول على ما يصل إلى 15000 دولار للحفاظ على عقود الإيجار الخاصة بهم أو الوصول إلى سكن دائم جديد في مدينة بوسطن عن طريق دفع جزء على الأقل من إيجار الشهر الأول والأخير، ووديعة التأمين، ونفقات الانتقال الخاصة بهم. يمكن أيضاً استخدام الإِعْتِمَادَاتِ المَالِيَّةِ للمساعدة في المرافق.

ما هي المرافق التي يتم تغطيتها؟

تشمل مصاريف المرافق المؤهلة الكهرباء، وزيوت التدفئة، والغاز الطبيعي، ونعم، خدمة الإنترنت.

ما هي التكاليف الأخرى التي يتم تغطيتها؟

يتم أيضًا تغطية المصاريف الأخرى المتعلقة بالإسكان المتكبدة بسبب كوفيد 19 بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال هذا التمويل. تشمل هذه التكاليف:

- مصاريف النقل والتخزين.
- وديعة تأمين لوحدة إيجارية في مدينة بوسطن؛
- إيجار الشهر الأول لوحدة إيجارية في مدينة بوسطن؛
- إيجار الشهر الماضي لوحدة إيجارية في مدينة بوسطن؛ و
- رُسُومُ التَّأخَّرِ فِي الإِيجَارِ المَعْفُولة المتكبدة.

يجب ألا تتجاوز النفقات المذكورة أعلاه 15000 دولار أمريكي ولن يتم توفيرها لمدة تزيد عن اثني عشر (12) شهرًا.

هل سيتم تقديم أي خدمات للأسر النازحة والمُشرّدة والتي قد تتطلب تكلفة إضافية؟

نعم. قد يتم توفير الخدمات الشاملة بما في ذلك البحث عن السكن والمساعدة القانونية والاستشارة بشأن حقوق المُستأجرين والإحالات الإضافية من قبل مكتب استقرار الإسكان OHS والوكالات الشريكة لها.

توزيع الإعتمادات الماليّة (كيف يتم تخصيص الإعتمادات الماليّة وتوزيعها)

كيف تتم سداد المبالغ المالية؟

- بالنسبة للإيجار، يتم سداد المبالغ المالية مباشرة إلى المالك
- بالنسبة للمرافق، يتم سداد المبالغ المالية مباشرة إلى مقدم خدمة المرافق
- سيتم إرسال المبالغ المالية عن طريق شيك أو نظام المقاصة الإلكترونية بين البنوك ACH مباشرة إلى مالك العقار و/أو مقدمي خدمات المرافق.
- يجب أن يصل المبالغ المالي في غضون 7-10 أيام بعد الإخطار بالطلب المعتمد.

كيف تقرر من الذي يحصل على المساعدة؟

ستخضع الطلبات لمراجعة أولية بعد تقديمها. بعد هذا الفحص الأولي للأهلية والاستحقاق والمُسْتَنَدَات الكاملة، ستخضع الطلبات للفحص النهائي والتثبت من البيانات بواسطة إحدى الوكالات الشريكة الثلاث للصندوق. أثناء عملية الفحص النهائي، سيتحقق الموظفون في الوكالات الشريكة من أهلية متوسط الدخل بالمنطقة (AMI)، ويقومون بتقدير الحاجة، ويطلبون المُسْتَنَدَات الضَّرُوريّة من مالك العقار/ مدير العقار الذي يسكن به مُقَدِّم الطَّلَب.

إذا تقدمت بطلب للحصول على مساعدة، فهل أضمن الحصول عليها؟

لا. نحن نتوقع أننا سوف نتلقى العديد من الطلبات لصندوق تمويل الإعانة على الإيجار. لسوء الحظ، لن يتلقى كل متقدم المساعدة. لدينا مبلغ محدود من التمويل المتاح في هذا الوقت وسنصدر المبالغ المالية حتى نفاذ التمويل.

هل أحتاج إلى التقدم مرة أخرى إذا كنت قد تلقيت مساعدة بالفعل؟

نعم. هذا برنامج جديد بتمويل جديد، ستحتاج إلى تقديم طلب جديد

عملية التقديم (ما الذي أحتاجه للتقديم وماذا يحدث بعد تقديم الطلب)

ما هي الوثائق التي سأحتاج إلى تقديمها؟

- نسخة موقعة من عقد الإيجار أو عقد المُستأجر (نموذج عقد المُستأجر متوفرة هنا)
- مُستندات مُصوّرة تُثبت وضعية ربّ الأسرة
- إيصالات المرتب الحالي (أحدث إيصالين للمرتب)
- مُستندات إعانات البطالة (إن وجدت)
- مُستندات التسجيل في برنامج MassHealth (اختيارية)
- مُستندات برنامج المساعدة الغذائية التكميلية SNAP / التحويل الإلكتروني للمُخصّصات EBT (اختيارية)

ماذا لو لم يكن لدي عقد إيجار؟

لقد أنشأنا نموذجاً لعقد المُستأجر (هنا) يمكن لمقدمي الطلبات استخدامه لاستيفاء المُستندات المطلوبة هذه. ستحتاج إلى توقيع مالك العقار/ مدير العقار على هذا النموذج. التوقيعات الإلكترونية مقبولة. سنقبل أيضاً بياناً مكتوباً من مالك العقار/ مدير العقار أو فاتورة مرافق مدفوعة مُسجّل عليها العنوان كدليل على الإقامة بالسكن.

ماذا لو لم أكن أعيش في سكني المؤجّر الحالي عندما بدأ كوفيد 19؟

لا يزال بإمكانك تقديم طلب للحصول على مساعدة بشأن فواتير الإيجار و/أو المرافق. ليس هناك شرط لمدة محددة للإقامة في العقار المؤجّر الحالي الخاصة بك.

ماذا لو لم يكن لدي عنوان بريد إلكتروني؟

يرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان لإكمال الطلب عبر الهاتف.

هل يوجد استمارة طلب ورقية أو طريقة أخرى للتقديم؟

في الوقت الحالي، لا يوجد استمارة طلب ورقية لمُندوق تمويل الإعانة على الإيجار. إذا واجهت صعوبة في إكمال النموذج عبر الإنترنت، فيرجى الاتصال بمكتب استقرار الإسكان لإكماله عبر الهاتف. إذا كان لديك إمكانية الوصول إلى جهاز هاتف محمول ولكن لا يمكنك الدخول على الإنترنت، فيرجى زيارة أحد مواقع الواي فاي العامة في المدينة. تقدم العديد من فروع مكتبة بوسطن العامة حالياً خدمة واي فاي خارجية مجانية:

Brighton	برايتون
Codman Square	ساحة كودمان كونولي
Connolly	شرق بوسطن
East Boston	ساحة
Egleston Square	إجليستون جروف هول
Grove Hall	هونان ألتون
Honan-Allston	هايد بارك
Hyde Park	لوير ميل
Lower Mills	ماتابان
Mattapan	باركر هيل
Parker Hill	روكسبري
Roxbury	ساوث إند
South End	ويست
West Roxbury	روكسبري

تحتوي مكتبة بوسطن العامة أيضاً على مراكز اتصال واي فاي WiFi متاحة للاستعمال (مزيد من المعلومات [هنا](#)) وتوفر مواعيد وصول إلى الكمبيوتر العام في المكتبة المركزية في كوبي سكوير Copley Square (مزيد من المعلومات [هنا](#)).

ماذا يحدث بعد تقديم طلبك؟

سننتلقى بريدًا إلكترونيًا يؤكد تقديم طلبك. بمجرد تقديم طلبك، سيتم مراجعة طلبك للتأكد من اكتماله. بعد المراجعة الأولية، سيتم توزيع طلبك إلى وكالة شريكة. سيتصل مدير الحالة في الوكالة المعينة لك بصاحب العقار/ مدير العقار للحصول على أي مستندات أو معلومات إضافية قد تكون ضرورية لإكمال طلبك. إذا لم تتلق تأكيدًا عبر البريد الإلكتروني بعد تقديم طلبك، فيرجى إعادة إرسال طلبك.

ماذا لو تلقيت إخطارًا بأنني لست مؤهلاً، لكنني أعتقد أنني مؤهل؟

سيتضمن البريد الإلكتروني للإشعار فكرة عامة على الوثائق التي يمكنك تقديمها للتحقق من الأهلية. يرجى تقديم المستندات التوثيقية هذه إلى مكتب استقرار الإسكان (البريد الإلكتروني: RRF@boston.gov) في غضون 5 أيام من استلام الإشعار بأنك غير مؤهل.

ماذا أفعل إذا أدركت أنني أخطأت في طلبي؟

يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى rrf@boston.gov حول أي تغييرات في إستمارة الطلب الخاص بك. إذا تم توزيع طلبك إلى وكالة شريكة، فيرجى الاتصال بمدير الحالة المعين لك.

ماذا لو كان المالك الخاص بي لا يستجيب أو يرفض المشاركة في هذا البرنامج؟

في الحالات التي يكون فيها المالك غير مستجيبين أو يرفضون المشاركة، يمكن استخدام التمويل لما يلي:

- ودیعة تأمين لضمان سكن جديد في مدينة بوسطن
- إيجار أول/آخر شهر لضمان سكن جديد في مدينة بوسطن
- نفقات الانتقال لضمان سكن جديد في مدينة بوسطن

أسئلة متنوعة

كيف يتم تمويل هذا البرنامج؟

تستخدم مدينة بوسطن ووزارة تنمية الأحياء الأموال الفيدرالية من أجل صندوق تمويل الإعانة على الإيجار.

ما هي أشكال الحماية القانونية المطبقة للمستأجرين المتأثرين بالأحداث ذات الصلة بكوفيد-19؟

أصدرت مراكز مكافحة الأمراض (CDC) قراراً فيدرالياً بتأجيل الإخلاء الذي قد تكون مؤهلاً له. يمكن العثور على مزيد من المعلومات واستمارة التصريح المطلوبة لإلغاء أمر الإخلاء [هنا](#).

إذا كنت قد تلقيت إشعاراً قانونياً من المالك يطلب منك إخلاء وحدتك المؤجرة، فيرجى زيارة هذا الموقع [موقع الكتروني](#) للمساعدة القانونية.

يلتزم مكتب استقرار الإسكان OHS بضمان وصول مستأجري مدينة بوسطن إلى جميع مصادر المعلومات القانونية المتاحة وتشجيع المستأجرين على زيارة boston.gov/housingstability، أو الاتصال بمكتبنا على 4200-635-617 أو إرسال بريد إلكتروني إلى Housingstability@boston.gov مع أي أسئلة.

هل تحسب الإعتمادات المالية التحفيزية كدخل للأسرة؟
لا، لا تندرج الشيكات المصرفية التحفيزية للأسرة في حساب الدخل.

لماذا تقومون بالتقصي عن البيانات العرقية/ الإثنية؟

هذا ما تطلبه الحكومة الفيدرالية لضمان امتثالنا لقوانين تكافؤ الفرص الائتمانية والإسكان العادل والإفصاح عن الرهن العقاري. لا يلزمك تقديم هذه المعلومات، ولكن نشجعك على القيام بذلك. بالنسبة للعرق، يمكنك وضع علامة علي أكثر من تسمية واحدة. إذا كنت لا ترغب في تقديم المعلومات، يرجى وضع علامة علي المربع المناسب.

ما هي ازدواجية الإعانات أو ماذا لو تلقيت مساعدة علي الإيجار في مكان آخر؟

لا يمكن استخدام صُنْدُوق تَمْوِيل الإعانةَ على الإيجار لتغطية المساعدة في الإيجار و/أو المرافق التي تم تغطيتها بالفعل من قبل مصادر التمويل الأخرى. إذا كنت قد تقدمت بالفعل أو تخطط لتقديم طلب للحصول على مساعدة من مصادر أخرى، فيجب أن يغطي طلبك للحصول على المساعدة في الإيجار من خلال هذا الصُنْدُوق شهوياً مختلفاً من الخدمة. على سبيل المثال، إذا كنت قد تلقيت/تقدمت بالفعل للحصول على مساعدة في الإيجار من مصادر أخرى لشهري مارس وأبريل، فلا يمكن أن يتضمن طلبك لهذا الصُنْدُوق هذين الشهرين.

هل تعتبر المساعدة علي الإيجار من صُنْدُوق تَمْوِيل الإعانةَ على الإيجار إعانة من خلال اختبار
الاعتماد على المنافع العامة" أو اختبار "عالة على المجتمع" Public Charge؟

لا، لا يُؤخَذ صُنْدُوق تَمْوِيل الإعانةَ على الإيجار بعين الاعتبار في اختبار "عالة على المجتمع" الفيدرالي. المساعدة من صُنْدُوق تَمْوِيل الإعانةَ على الإيجار ليست واحدة من الإعانات "النقدية" أو "غير النقدية" المُندرجة في قانون "عالة على المجتمع" Public Charge.

يوجد لدى مكتب العمدة لدعم المهاجرين دليل مصادر المعلومات بغض النظر عن حالة الهجرة على boston.gov/immigrants. نشجع أيضاً السُكَّان الذين تساورهم شكوك بشأن اختبار "عالة على المجتمع" Public Charge على التواصل مع الخدمات القانونية لمنطقة بوسطن الكبرى على الرقم 1234-371-617 ومَعَهَد ماساتشوستس لإصلاح القَانُون علي الرقم 0700-357-617.

لقد فقدت وظيفتي بسبب كوفيد-19، كيف أتقدم بطلب للحصول على إعانات البطالة؟

إذا لم تكن قد تقدمت بطلب للحصول على إعانة البطالة بعد، فيرجى زيارة موقع Mass.Gov من أجل [معلومات مهمة عن التوظيف](#) للتقديم. أسرع طريقة هي التقديم عبر الإنترنت، ولكن إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فيمكنك أيضًا ملء نموذج الاتصال [هنا](#) أو الاتصال بالرقم 6800-626-617 أو 6800-626-877 (تتوفر المساعدة باللغة الإسبانية والبرتغالية). هناك أيضًا [دليل خطوة بخطوة](#) حول كيفية التقديم. في هذا [أسئلة وأجوبة للباحثين عن عمل](#)، يمكنك معرفة المزيد عن التوسع في إعانات البطالة من خلال قانون كيرز CARES "قانون مكافحة فيروس كورونا، ودعم جهود الإغاثة، وتعزيز الأمن الاقتصادي" لتغطية الأشخاص أصحاب المهن الحرة، والمقاولين المستقلين، وعمال الوظائف المؤقتة "gig" (مثل سائقي السيارات المشتركة) وغيرهم.